



**MUJERES
GUARANÍES
Y PROCESOS
DE PARTICIPACIÓN
POLÍTICA
EN EL NOROESTE
ARGENTINO**



NATALIA CASTELNUOVO BIRABEN

Serie
Antropología
Política
y Económica

**GIA
PER**

**E
RA**

NATALIA CASTELNUOVO BIRABEN

Es Dra. en Antropología Social por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA). Es Magíster en Antropología Social por el IDES/IDAES, de la UNSAM y Licenciada en Antropología con orientación socio-cultural por la UBA.

Desde el año 2002 investiga y analiza, desde una perspectiva enraizada en la antropología política y estudios de género, la configuración de relaciones de opresión y violencia hacia la mujer en el ámbito intrafamiliar, las implicancias de políticas de desarrollo sobre pueblos indígenas y, en particular, aquellas focalizadas en mujeres indígenas, en el noroeste argentino.

En torno a estas temáticas recibió becas del CONICET y realizó estancias doctorales y posdoctorales como investigadora invitada del Instituto Ibero-Americano de Berlín y del CIESAS del Distrito Federal, México. Los resultados de sus investigaciones han sido publicados en libros como la obra *"Antropología, violencia y justicia. Repensando las matrices de la sociabilidad contemporánea en el campo del género y de la familia"*. Asimismo, colaboró con su trabajo en la producción del documental *"Servicios prestados"* que formó parte de la Serie Fronteras del Canal Encuentro del Ministerio de Educación de la Nación. También ha escrito capítulos de libros y artículos en revistas académicas nacionales e internacionales y de difusión general.

En la actualidad sus intereses se orientan a indagar procesos de configuración de relaciones políticas entre comunidades y organizaciones indígenas del noroeste, organizaciones no gubernamentales y agencias estatales enmarcadas en políticas de desarrollo para lo cual cuenta con apoyo y financiamiento recibido al PICT como Investigadora Responsable por parte del FONCYT, por el Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva. Es investigadora formada del proyecto UBACyT *"Análisis etnográfico y comparativo de la producción social de distintos niveles de organización político-administrativa (II): relaciones sociales y escala en los procesos políticos"*, cuyo Director es el Prof. Mauricio Boivin. Dicta y dictó clases y seminarios como docente en licenciaturas y maestrías de Universidades Nacionales del Comahue, de la Universidad Nacional de Entre Ríos, de la UBA y la Facultad de Derecho de Lomas de Zamora.

Contacto: naticastelnuovo@gmail.com

Índice

Agradecimientos	9
Presentación	11
Introducción	13
Estructura de la obra	19
Aclaraciones metodológicas	20
Acerca del trabajo de investigación	23
Estado de la cuestión	27
Capítulo I: El paisaje del Departamento General San Martín: las comunidades guaraníes	47
Las misiones franciscanas	50
<i>Mbaaporenda</i> : Argentina, lugar de trabajo	59
“La muerte en los caminos”: la guerra de Bolivia y Paraguay	65
Capítulo II: Las experiencias de mujeres guaraníes con el ‘desarrollo’ ..	75
Nora Félix: “organizar” a las mujeres indígenas	76
Francisca Mendoza: “luchar” por la comunidad	86
Susana Alcoba: tres generaciones de líderes	94
Capítulo III: Los <i>brokers</i> del ‘desarrollo’: “promotoras de desarrollo rural”, “técnicas” y ONG	105
Las trayectorias	105
La experiencia de “trabajo con mujeres indígenas”	112
Los <i>brokers</i> del desarrollo: la conformación de ARETEDE, un “norte” y una “estrategia”	118
Capítulo IV: Una ‘inyección’ de proyectos en las comunidades guaraníes	129
“Los grupos de mujeres”: la necesaria tarea de organizarse en Campo Blanco	130
El “grupo La Esperanza” y la implementación del proyecto del salón	137
Un panco etnográfico de alianzas y fracturas	141
“Los grupos de mujeres” de Caraparí y el “proyecto de mejoramiento doméstico”	150
“Las primeras compras están en marcha”: las “rendiciones” de los grupos de mujeres	155

“¿Tu marido va a colaborar con la obra?”: planificando la ejecución de las obras	159
Instalando “objetivos”: “Queremos que nuestra opinión sea escuchada”	164
Capítulo V: De saberes ajenos y propios: capacitaciones, Encuentros de Mujeres y talleres	169
El Encuentro de Mujeres Indígenas, Caraparí 2005	170
El “antes” del miedo y la timidez, y el “ahora” de los derechos de las mujeres y los pueblos indígenas	179
Memoria, cultura e historia: recuperando las voces de los antiguos	187
Las capacitaciones: “la defensa de nuestros derechos”	197
Encuentro departamental de Dirigentes, Organizaciones y Mujeres Indígenas, Tartagal 2006	206
Reunión preparatoria entre delegadas del Encuentro y el equipo de ARETEDE	206
Capítulo VI: De conocimientos apropiados: las mujeres guaraníes en la lucha contra una empresa de hidrocarburos	217
El posicionamiento de Caraparí frente a la empresa Refinor	218
De las capacitaciones a las asambleas: haciendo “valer” los derechos indígenas	231
Las experiencias de las mujeres en el conflicto	234
Reflexiones finales	245
Adenda	255
De las sombras hacia una política indígena de reconocimiento: respeto y justicia	266
Reflexiones finales	271
Glosario	273
Bibliografía	275
Fuentes Documentales	298
Fuentes Periodísticas	302
Páginas Web Consultadas	303

Estructura de la obra

Este libro se estructura en seis capítulos. En el primer capítulo indago, desde una aproximación histórica y etnográfica, en los acontecimientos del pasado que fueron recordados por las mujeres guaraníes en el marco del Taller de Memoria Étnica, y cómo la descripción de los mismos los torna altamente significativos en lo que refiere a prácticas y representaciones actuales de los guaraníes contemporáneos. A su vez, esos conocimientos son percibidos por los actores como estructurando una modalidad de acción histórica y reproduciendo una relación de dominación/subordinación que se encuentra presente en la actualidad. En el segundo capítulo, describo y analizo la manera en que las mujeres guaraníes asentadas en distintas comunidades del Departamento San Martín, entraron en contacto y se involucraron en políticas de desarrollo mediatizadas a través de la ONG ARETEDE. Para mostrar la manera en que las mujeres indígenas perciben y se apropian del universo del desarrollo me centro en tres trayectorias de vida, que condensan muchas otras experiencias que me contaron mujeres guaraníes de la región. En el tercer capítulo introduzco a las técnicas de desarrollo, describo experiencias y valores asociados con su trabajo y las negociaciones y alianzas que éste implica. Asimismo, abordo el rol que ARETEDE desempeña en términos de la noción de *broker*. En el cuarto capítulo interpeleo dos iniciativas de desarrollo dirigidas a mujeres indígenas. Describo y analizo el proceso de implementación de proyectos y muestro los conflictos que despertó, y los valores, racionalidades y formas de organización que los mismos despliegan. En el quinto exploro los conocimientos que circulan y son objeto de reflexión en distintas actividades promovidas por agentes de desarrollo: capacitaciones, Encuentros y el Taller de Memoria Étnica. También examino de qué modo las mujeres guaraníes se apropian, seleccionan y utilizan esos distintos conocimientos. En el sexto capítulo describo y analizo de qué forma, en un contexto de lucha frente al conflicto ocasionado por la construcción de un gasoducto, las mujeres utilizaron y transformaron los conocimientos adquiridos en las distintas actividades de las que participaron para posicionarse. Finalmente, en las

'Reflexiones finales', basándome en el desarrollo de cada uno de los capítulos, elaboro una síntesis analítica sobre la problemática abordada en la obra y planteo algunas contribuciones al debate académico. En cuanto a la redacción de la Adenda esta tuvo que ver con un acontecimiento puntual: la lucha indígena que se desató por recuperar la tierra en una de las comunidades donde las técnicas habían iniciado su trabajo con las mujeres. En este sentido, entiendo que lejos de ser un fenómeno aislado, el mismo condensa un proceso en el cual las mujeres habían logrado asumir un gran protagonismo y visibilidad como actores políticos y agentes de cambio.

MUJERES GUARANÍES Y PROCESOS DE PARTICIPACIÓN POLÍTICA EN EL NOROESTE ARGENTINO

"Mujeres, mujeres indígenas, mujeres guaraníes en la vivencia cotidiana de sus quehaceres y de sus luchas reivindicativas en contra de las múltiples formas del despojo, son el principal foco del presente libro. Fruto de largas estancias de trabajo de campo en tres comunidades guaraníes en el norte salteño y formando parte del "mundo vivido" y en el marco de una perspectiva etnográfica en clara clave antropológica la Dra. Castelnovo va deshilvanando la compleja trama constitutiva de las múltiples formas de violencia, discriminación, exclusión y de desigualdad social, económica y política.

Guía la presente obra comprender "los procesos de participación política y económica de las mujeres guaraníes en la reivindicación de sus derechos específicos en la sociedad nacional y al interior de sus comunidades". Es así como la autora nos muestra, en primer lugar, el contexto sociohistórico del pueblo guaraní en el norte salteño. Realiza esta tarea desde una articulación de documentos históricos y narrativas actuales de las mujeres guaraníes dando cuenta de la configuración histórica de las relaciones de dominación / subordinación y bajo las cuales se expresa la realidad actual del pueblo guaraní.

Es en este contexto que la Dra. Castelnovo se detiene a dar cuenta de las antiguas y nuevas luchas de las mujeres guaraníes, a partir de analizar distintas instancias de participación política.

Los momentos etnográficos son diversos – Programas de Desarrollo, Taller de Memoria Étnica, Encuentros de Mujeres Indígenas – y todos son espacios de participación política, de luchas, de negociación, de alianzas y fracturas, de organización colectiva/comunitaria en el reconocimiento y reivindicación práctica de sus derechos, de recuperar la voz indígena, de hacer valer, de defender sus derechos como mujeres indígenas.

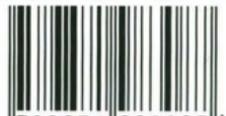
Nos encontramos con una vívida descripción etnográfica a lo largo de sus páginas, descripción que va dando cuenta no sólo de las penurias y fatigas de las mujeres guaraníes sino principalmente del valor político del compromiso que las mismas tienen en la transformación de las condiciones de desigualdad en las que se hallan los pueblos originarios.

En esta vívida descripción etnográfica, la autora pone en juego un conjunto de términos teóricos propios del análisis antropológico de la política que llama gratamente nuestra atención. Es así que encontramos a lo largo de la obra una tensión constante entre términos nativos y categorías conceptuales – participación política, derechos, justicia, desarrollo, comunidad, memoria- enriqueciendo nuestro conocimiento de otras perspectivas del mundo guaraní en su relación a la sociedad nacional."

Prof. Mauricio Boivín, Facultad de Filosofía y Letras - UBA



ISBN 978-987-1983-08-7



9 789871 983087 >